

MELBOURNSKÝ

únor - březen 2020



# KVART

SOKOLSKÝ LIST - Vydává SOKOL MELBOURNE Inc. Národní Dům 497 Queensberry St. North Melbourne, VIC 3051



## Páter Josef Stuchlý

Říká se, že když člověk navštíví cizí zemi a je v ní pár měsíců, tak je schopen o té zemi napsat román, po roce se to zkracuje na soubor povídek, po několika letech na článek a po 30 letech člověk ví, že celou zemi nedokáže vtěsnat na papír a tak již nepíše nic. Jelikož jsem v krásném Melbourne jen něco přes měsíc, tak si stále ještě dovoluji o Melbourne a Austrálii psát.

Doma, ve vlasti před mým odjezdem jsem si vytýčil dva úkoly, které jsem chtěl naplnit. První byla koupě pravého australského klobouku jacku a ochutnat klokaní maso. Oba tyto cíle jsem již splnil a tak zbytek mého pobytu je jen bonus.

Prvním bonusem a krásným překvapením byl v neděli 8. 12. koncert českých koled. Folklórní soubor Kolovrátek v krojích zazpíval spolu s Českou školou Melbourne. Vystoupení umocňoval kolovrátek, na kterém předla další z nadšených obdivovatelek českých, moravských a slovenských krojů Ivanka Jančářová. Celé vystoupení, které proběhlo po mé první mši v Pekyho parku, bylo úžasné a všichni účastníci a organizátoři na něj mohou být právem pyšní. Vytváření života české komunity v Austrálii je nesnadné, ale patří k australské snaze o různorodost a respekt ke kulturním kořenům různých národů.

Druhým bonusem byl můj pobyt na letním táboře pro české děti. Letní prázdniny v lednu jsou pro Evropana zajímavým zážitkem, ale i souhvězdí Orion je zde hlavou dolů. Takže se pomalu přestávám divit. Jižní kříž, který není na jihu, ale osciluje mezi jihem a jihovýchodem a další mě dosud neznámá souhvězdí, byla spojena s letním táborem, neboť jeho letošní zaměření bylo na Sluneční soustavu. Přišel i hvězdár s dalekohledem a tak děti pozorovaly krátery na měsíci. Mohl jsem být opět svědkem toho, jak čeští rodiče v Austrálii se snaží předat českou kulturu svým dětem za pomoci celé české komunity a zázemí Peksa Parku.

O hledání zlata napíši snad někdy jindy a tak jen ještě jedno mé pozorování ohledně života v Austrálii. Možná je to velkorysým přijetím pí. Vlasty Š., která mi zajistila střechu nad hlavou a jídlo do úst, ale mám pocit, jako bych se nacházel ve staré dobré Anglii. V Anglii, kde jsou lidé na sebe slušní, zdraví se a řeknou si dobré ráno sousede, v Anglii, kde stále platí smlouva i když se stane pro mě nevýhodnou. Připadám si v prostředí, kde je méně násilí a jiných negativních obrazů v televizi. Připadá mi, že i seriály, které jsem zde v televizi viděl, běžely v Evropě a US před drahnou dobou a dnes jsou tam nahrazeny daleko agresivnějším vizuálním prostředím. V Austrálii nacházím prostředí staré dobré Anglie a dobré lidí, kteří myslí nejen na sebe, ale i na potřeby komunity. Smekám před Vámi svůj nový klobouk.

Ať Vám Bůh žehná,  
Páter Josef Stuchlý S

## HOŘÍCÍ AUSTRÁLIE ...

Tato exotická země, plná krásy a úchvatných míst stala se letos obětí sucha, větru a ohně. Tisíce hektarů původních lesů blahovičníku lehlo popelem. A bohužel nejen stromy. Ptáci a zvěř byli zaskočeni rychlostí požárů a zahynuli po statisících. Zbytek fauny je zoufale podporován desítkami dobrovolníků. Pomozte i vy – svou sympatií a darem. Unikátní australská příroda si to zaslouhuje. Výbor Sokola má záměr věnovat výtěžek z letošních obědů a koncertů prvního pololetí na pomoc ohroženým a trpícím obětem.

V.S.

## Když se řekne POČÍTAČ

V představě zralého člověka je počítač vlastně symbolem duševního vypětí – ať už jako souboj s elektronickým šokem nebo povídání s technickým kamarádem. Je to tedy někdy: kdo z koho – to, když se mačkají knoflíky špatně a nebo kdo s kým - tehdy se tlačítka stisknou kupodivu správně a mašinka nás poslouchá. Jde-li vše jako na drátku, pak se občas vyloudí z počítače natištěná stránka nebo obrázek. Někdy. Mně tedy moc ne. Jo, jo, jo, zlatý papír a tužka. Z dlouhého údobí neúspěchů a odložení počítače do zaprášeného kouta vás ovšem vysvobodí jednak zkušené kamarádky, které články nejen bleskově přepíšou, ale pak je i jedna dvě přepošlou mistru novináři Michalovi K. do tisku pro náš KVART. Při tom si stihnou popíjet s vámi s úsměvem bubbly značky Janz. Další vydatnou posilou jsou technicky schopné návštěvy z Česka. Dříve to byly mé neteře a letos to je náš páter Josef. To byste koukali, jak to na táboře jelo! Jen se něco vymyslelo, už to přešlo přes počítač do tiskárny a heleme se -- děcka si vezla letos domů z našeho tábora "Planety" veškerý materiál pěkně poskládaný a v deskách. Tak vidíte. Kdo umí, umí a kdo neumí, hledá ty, co umí. A kdo hledá, najde. Sláva a zaplať Pán Bůh.

S díky vaše Vlasta

## HANTEC

Pro zábavu pár příkladů kurtiozního brněnského nářečí (hantece). Co znamenají některá slova v českém jazyce.

**Kelcně**-zuby, **Kelcnička**- zubní kartáček, **šolna**-Společenský oblek, **Prigl**-přehrada, **Hózný**-kalhoty, **Šmirgl**-tramvaj, **Škopek**-pivo, **Kemo**-kámoš, **Zmerčit**-uvidět, **Rola**-nádraží, **Perutě**-ruce, **Módr**-hlad, **Mixna**-rvačka, **Lont**-vesnice, **Koňa**-děvče, **Kér**-byt, **Kefa**-hlava, **Glajze**-koleje, **Grilovat se**-ženit se, **Dvorce**-prsa, **Čapy**-nohy, **Cajzl**-pražák, **Augle**-oči, **Bóгна**-zátáčka, **Bretle**-lyže, **Buk**-homosexuál, **Brzda**-chleba, **Gómat**-vědět, **Grončit**-spát, **Hajfa**-děvče, **Kameň**-vězení, **Dózna**-hlava, **Zoncna rumpluje**-slunce pálí. **Betelný**-super Kousek textu z písničky od Olympicu: **Pěna s rychnó jablečno, vyfókané spré.**

M.K.





# Šumava žije - !!

Ano, opět se ukázalo, jak krásně je možné užít si naši Šumavu. Tentokrát se opakoval dobrý týden pobytu dětí na táboře Československého Sdružení. Úctyhodná historie sahá až do roku 1973, kdy se rodiče rozhodli uspořádat první letní tábor. Tehdy si troufali na dva týdny a dětí bylo jako máku. Letos nás bylo dvacet dětí a deset dospělých s tradiční výbornou kuchyní naši Helenky Kolník, která dětem podávala každý večer české tradiční jídla s pomocí Marie, Lenky a úklidu od dospělých. Děti si pochutnávaly na řízkách, paprikáši, sekané a vepřovém se zelím a knedlíkem nemluvě o bublanině.

Počasí dovolilo výlety, výšlapy i koupání. Na čtvrtčním Karnevalu se opět ukázalo, že "Šumava má talent" pod vedením Katky – Svetlany a sestry Dany – Nataši. Vedoucí opět předvedli novou premiéru (scénář a nácvik – Julinka) – tentokrát pohádku "Dvanáct měsíčků." Ranní česká škola zopakovala s dětmi písničky, znalost ovoce, věci, některé četky pohádky a navíc se povídalo o planetách. Letos si všichni odnesli domů desky s popisem programu pravidel, svými obrázky a diplomy. To šlo tentokrát proto, že s nám Páter Josef pomohl všechny papíry přepsat a rozmnožit. Dokonce jsme měli i fotografie účastníků. Další velký dík patří i vedoucím – rodičům, kteří pomáhali nebo organizovali, co se dalo. Takže Katka, Julie, Marek, Jiřina, Lucka a Honza vedli výpravy, vadili snídane, umyli nádobí a připravovali závody a soutěže. Tak žila Šumava začátkem ledna.

Ale od prosince až do dubna žije navíc i pravidelně nedělní Mši Svatou – vždy v 11 hodin – mimo prvních nedělí v měsíci. Páter Josef slouží tyto neděle v Sokole. Šumava v Belgrave je a vděčíme hlavně Frantovi a Heleně, že je v tak vzorném pořádku. Ale prosím vás, pomozte jim, pro Boha. Sil ubývá. Připijím novoročně na budoucnost naší milované Šumavy.

Vaše V. ŠustekJ





ČESKÁ ŠKOLA MELBOURNE VÁS ZVE NA HOSTUJÍCÍ

# Divadlo RANEC

v rámci světoběžného turné 2020: KRUPKA - RAKOVNÍK - PERTH - ADELAIDE - MELBOURNE - SYDNEY -  
BRISBANE- WELLINGTON - TAURANGA - AUCKLAND



Interaktivní a edukativní divadlo pro děti  
představí hudebně- cestovatelskou show



## „Co Čech, to muzikant“

neděle 1.března 2020 v 15:00 hod. SOKOL, North Melbourne

vstupné \$10 (zahrnuje navazující workshop)

info: 0413 032 366 Zuzana

fb: Divadlo Ranec



Consulate General of the Czech Republic  
in Sydney

Akce se uskutečňuje díky finanční podpoře Generálního konzulátu ČR v Sydney



## Česká škola Melbourne oslavila 10 let

*Zpívání, hry a výuka ve skupinkách  
podle věku a jazykové úrovně  
pro děti od 1 do 14 let  
v Národním domě, North Melbourne  
v sobotu od 10 do 13 hodin,  
možno navštěvovat nepravidelně  
Začínáme 1. února 2020  
Knihovna zahrnuje také CD a DVD*

**NOC S ANDERSENEM NA ŠUMAVĚ  
21. – 22. března 2020**

*Rezervace nutná*

**Více info: [www.czechschool.org.au](http://www.czechschool.org.au)**

**Email: [zuzana@czechschool.org.au](mailto:zuzana@czechschool.org.au),**

**Tel.: 0413 032 366**

**KURZY ČEŠTINY PRO DOSPĚLÉ:  
pondělí & úterý večer**

## ČESKÁ ŠKOLA DRUHÝ DOMOV

Česká škola Melbourne je pro mnohé jako druhá rodina, druhý domov, kde se cítíme dobře. V české škole neučíme jazyku jen děti, hodně získávají také maminky a učí se i učitelky, vážíme si všech návštěv z rodné vlasti, rodinných členů a hostujících umělců, kteří k nám zavítají. Česká škola Melbourne je naše rozšířená rodina, vznikají zde přátelství dětí i rodičů, přátelství na celý život, protože máme tolik společného a nacházíme jeden u druhého pochopení a porozumění. Užíváme si idylických chvil, když maminky štěbetají česky a děti si hrají nebo nedaleko naslouchají jejich rozhovorům, když maminky z krabiček nabízí k ochutnání, co tento týden napekly.

Když jsme před deseti lety program Zpívání a hry začínali, děti se scházely v jedné skupině. Dnes se děti učí v pěti třídách rozdělených podle věku a jazykových schopností a o chod školy se stará šest nadšených učitelek a naše oddaná knihovnice. Učitelky jsou převážně z řad maminek našich školáčků, a přestože původní nejmladší generace, která byla podnětem k založení školy v roce 2010, se účastní už jen příležitostně, Česká škola Melbourne zůstává místem sektávání komunity, naší velké rodiny, místem našeho domova ve veliké dálce. Původní osvědčená receptura se zakládá na pečlivém smíšení lidových písniček a dětských říkadel a básní, moře času, spousty nápadů, tvořivosti a energie okořeněné více než špetkou lásky, porozumění, společné radosti, trošky hloupostí a bláznivých a geniálních nápadů našich maminek. To vše je naše Česká škola Melbourne a ten nejlepší recept na úspěch na cestě k bilingvnosti.

Úspěchy je třeba oslavovat. V prosinci jsme společně oslavili deset let výuky a aktivit pro děti v České škole Melbourne. Děkujeme Sokolu Melbourne a Šumavě za poskytování zázemí a hezkých prostor pro náš český domov v Melbourne. Srdečné poděkování patří také místní české cukrárně Bohemia Cakes (342 Highett Rd, Highett) za jejich vstřícnost a obrovský, krásně nazdobený a hlavně vynikající dort na oslavu našich deseti let školy. Reklamu udělal dort sám pro ty, kteří ho ochutnali a ostatním můžeme vřele doporučit na jejich příští rodinnou oslavu.

Zuzana Vasitch





## Ivan Kolařík: Modrý zázrak

Voda, která přinesla nedozírné záplavy a způsobila tolik škody, opadla tak rychle, jako se přivalila. Lidé si mohli konečně oddychnout a žít opět normálním životem. I já jsem se pomalu dostal do dobře vyježděných kolejí. Ty mne přivedly do mojí oblíbené hospody U Rudého klokana, která se po povodních opět přemístnila na své původní místo nadpotokem. V hospodě byl klid. To bylo tím, že byl všední den brzo odpoledne, kdy jenom penzisti a nezaměstnaní lenoši se mohli oddávat pití. Slušní lidé byli ještě buďto v práci, nebo se stále ochomýтали kolem vodou zdevastovaných domků. Na hospodu nebyl čas. Ten jsem si však udělal nejenom já, ale i Pepča, který seděl u okna a zádumčivě cvrnkáním prstů zabíjel na skle masařky, které na smrt přilákalo teplé okno. Pepča mne přivítal zrudlým pokývnutím hlavy a pokračoval ve své morbidní práci. Masařek byla již pěkná hromádka. A ze všech lezla žlutá vajíčka. „Bestie!“ řekl Pepča. „Jak opadly vody, tak se jich, mrch, vyrojilo na tisíce.“ Pak Pepča ukázal rukou před sebe směrem k potoku pod hospodou a filosoficky prohlásil, že je to stejně divné, jak se z takového nevinného potůčku může přes noc stát rozběsněný živel, který změní životy tolika lidem. „A navíc způsobil, že i naše knajpa musela bejt přemístněná na kopec. Hlavně ale, že se točilo. Ten náš hospodskej je stejně chytrá hlavinka, že myslel na zadní kolečka a hlavně tedy na nás,“ řekl Pepča, přes tvář mu přeletěl spokojený úsměv, zhluboka se napil a rukou si uhladil šedivý plnovous. Tužil jsem, že dnes je jeden z mála dnů, kdy můj kamarád má chuť do řeči. Obvykle je totiž málomluvný, a když něco prohodí, tak je to většinou stížnost, že se nesmí kouřit, na ženu Evu, že mu odkvétá a stále více ho šikanuje, na zvyšování cen a vůbec na všechno. Čím více toho vypije, tím více je negativní a pak odejde domů s depkou. Tentokrát se zdálo, že konec povodně na něj zapůsobil blahodárně. Nemluvil totiž nesmysly. „Hele, dej si pivko a ja ti něco řeknu.“ Celkem rád jsem uposlechnul a odvětil jsem, že poslouchám. „Ale nikomu ani muk, dědku,“ řekl Pepča. „Protože co ti povím, to je jenom mezi náma chlapama, rozumíš, jenom mezi náma. Říkám ti to, protože jsi kámoš a protože ti třeba to, co ti řeknu, může taky pomoci.“ „Tak povídej, to jsem zvědavěj, co z tebe vyleze. To bude zase nějaká velká moudrost.“ Pepča začal o tom, že již delší dobu pozoruje dopad přibývajících let. Jeho proces stárnutí začal tím, že si jednoho rána všimnul, že má kartáč plný vlasů. A ne všechny byly černé. „Kamaráde, já to zjistil. Všechno začíná padáním vlasů. Pak to jede jako po másle. Přibejvaj všude vrásky, bolí kolena, kyčel a celý tělo, člověk se probouzí vospalej a představ si, že když jsem nedávno votevřel zubama lahváče, tak mi vypadl zub. Koukej, jak teď hrozně vypadám. I na holky se stydím usmát, abych je nevystrašil.“ „Ty blázne, to nemá nic co společného se stárnutím. To je čistě tvoje vina a já ti to říkam furt, aby ses zbavil toho strašného návyku otevírat pivo zubama. To přičti jenom svý blbosti!“ „No, máš jenom částečně pravdu, protože jak jsme starý, tak nám ty dásně povoloují a zuby v nich nesedějí. A pak je ztrácíme jako dolárky v hospodě a nebudeme trvat dlouho a budeme si muset dát udělat zuby z umělý hmoty. To pak bude něco! Když ti při líbačkách nakrásně vypadnou!“ „No to by byl fakt hrozněj trapas,“ souhlasil jsem a v duchu jsem si

představil další řadu situací, při kterých by mohl umělý chrup vypadnout. „Takže dost s hrůzou pozoruju, jak se to všechno na mne sype,“ pokračoval Pepča. „Poslední dobou blbě spím, protože když něco večer sním, tak mi to leží v žaludku jako kus štru.“ „Ja nic neříkal, jenom jsem příkyvoval, abych dal Pepčovi na vědomí, že vím, o čem je řeč, protože mám podobné stavy.“ „A víš, proč taky blbě spím a pak jsem přes den tak dorvanej a chodím jako mátoha?“ Než jsem měl možnost odpovědět, tak mi Pepča vysvětlil, že musí nejméně pětkrát v noci na čurat. Pak se div, že je přes den znaveněj. Shodli jsme se, že všechny tyto nepříjemné potíže jsou následky stárnutí a že bude hůř. Na to konto jsme si poručili další pivo, načež jsem se zeptal Pepči, proč na mne vyžadoval diskretnost, když vlastně o nic nešlo. „Že máš zbytněnou prostatu, za to se nemusíš stydět. To má každěj pořádněj chlap. To je známka mužnosti,“ řekl jsem Pepčovi, abych ho uchlácholil. „Jo, ale ty prohlídky,“ odpověděl s úděsem v očích Pepča. „Byl jsi na tom? To je něco tak děsného, že před tím několik nocí nezahmouřím ani voko.“ Nemohl jsem samozřejmě nesouhlasit. Zašli jsme do strašných detailů, načež Pepča s úplně vážnou tváří, která vyzařovala strach, do mne dloubnul loktem a zašeptal „A co když to není prst?“ Tak to mě tedy ve snu nenapadlo, ale začal jsem přemýšlet, že i doktoři jsou zvrhlíci a že tím pádem zde určitá možnost je. Člověk pořád někde čte, jak doktoři zmermomočňují nic netušící pacientky, tak proč ne pacienti. „Tak si sebou příště vem malý zrcátko a nenápadně se dívej. Když ho nachytáš, tak zavolej policii, protože je to zločin.“ Pepča řekl, že jsem cvok, že žádný zrcátko s sebou nikam tahat nebude a že už na prohlídky bude chodit jenom k doktorkám. Pak že ho prý ta obávaná prohlídka bude snad i těšit... „Tak už proboha řekni tu tajnost.“ „A slibuješ, že nikomu nic? „Hrob je proti mně ukecanej.“ „Tak hele, člověče,“ potichu řekl Pepča a obezřetně se ohlídl kolem sebe, jestli někdo neposlouchá. Napadlo mne, že o nic nejde, protože v hospodě mluvíme česky jenom my dva. „Tak co ti teď řeknu, je tak trochu ponižující.“ „Tak to ze sebe vysypej. Vsadím se, že mi chceš říct, že už neudržíš moč a musíš nosit plenky.“ „Nedělejí si blbý srandičky. To třeba taky přijde, ale to, co ti teďka chci říct, je mnohem horší. Mnohem vážnějši, protože tady jde fakt o mužství. Co ti mám povídat,“ řekl Pepča a snažil se o humor. „Víš, všechno je dneska šmejda. Co koupíš, je podřadná jakost, prostě bakus. Tak si představ, že i ty prezervativy nedělaj tak kvalitní jako dřív. Tehdáž se mi jaktěživo nestalo, aby se mi nějak při tom vohnul, a teďka je to každou chvíli.“ Vyprsknul jsem smíchy. „Ty bláho, to je taky známka stárnutí, že už to nepracuje jako za mlada. Tomu snad každá ženská musí zákonitě rozumět.“ „No, já Evě vždycky nakukal, že je to tím, že jsem z hospody vyčerpaněj nebo že mám zrovna dečku. A slíbil jsem jí, že se příště polepším. Evka se jenom smutně usmála a řekla něco v tom smyslu, že jsem jí v životě už toho nasliboval. Takže jsem jí nemohl zklamat, chápeš?“ „Na to jsou pumpičky,“ řekl jsem Pepčovi a ten to záměrně přeslechnul. „Tak abych Evince udělal radost, tak jsem tajně zašel k tomu můmu doktorovi a poprosil ho, aby mně předepsal ten modrej zázrak.“

Viagru?' ,No jasný, Viagru, protože tu jen tak bez předpisu nedostaneš, protože ta sice dělá zázraky, ale může tě po ní taky trefit šlak.' Pepča mi pak vyprávěl neuvěřitelnou historku, že ten jeho urolog se ho zeptal, koho tím chce ozářit a tím ho vytočil, protože co je doktorovi do toho, aby se ptal nejasné otázky. Nakonec mu po změření tlaku modrý zázrak přece jenom předepsal a Pepča se rozechvěně vydal do lékárny si prášky vyzvednout. Protože ho ale pokaždé oslovila mladičká holka, tak se styděl a vzalo mu to několik dnů, než narazil na plešatého lékárníka, který na Pepču spiklenecky mrknul, předpis mu vydal a přidal k němu několik praktických rad. ,A co ti poradil?' ,No jako že to s tím nemám přehánět, abych nejdřív začal s půlkou a viděl, co to se mnou udělá. Pak mi popřál hodně úspěchů na pracovním poli a nakonec mě požádal, jestli by mně nevadilo, abych mu přišel říct, jak to fungovalo. Tak jsem zesmutněl, protože už ani zestárlým lékárníkům člověk nemůže věřit. Svět je plnej kaňourů, konstatoval Pepča. ,A já jsem jeden z nich,' řekl jsem a netrpělivě pobídnul Pepču, aby vykládal pikantní podrobnosti. ,Fungovalo to?' Jo, a naramně!' řekl Pepča. 'Podle lékárníkových rad jsem tam lupnul jenom

půlčičku a jenom jsem se chvěl, jestli Evka bude mít náladu. Znáš ženský. Pokud nevyšuruješ celej barák, nevostříháš zahradu a nekoupíš pugét, tak je bolí hlava.' ,A to ses fakt tak ponižil, že jsi všechny ty věci udělal, aby došlo?' ,Jo. A navíc jsem nepil pivo, aby to ze mne netáhlo. To Evce vadí nejvíc. A tak jsem se přitulil a nebudeš věřit, protože neuvěřitelné se stalo skutkem a kouzlo se podařilo jako za mlada.' ,Díky modrému zázraku!' ,Díky modrému zázraku,' odpověděl Pepča zasněně. ,Evka se pak na mě hrozně udiveně podívala, polkla na prázdno a celá vyvalená se zeptala co se mnou je. Já jí na to odpověděl co se tolika diví, vždyť je to přece u mě normálka. A něžně jsem jí vysvětlil, že když jsem někdy zklamal tak to bylo přece zaviněno únavou.' Já doposlouchal, podal jsem Pepčovi ruku s tím, že již musím jít. ,A kampak tak brzo? Vždyť jsem měli jenom pár piv,' podivil se Pepča. ,Ale to víš, Máňa čeká.' ,Tak pamatuj, nikomu ani muk!' ,Jasný!' Mávnuj jsem hospodkýmu na pozdrav a odebral se rychlými kroky směrem k domovu celý nedočkavý si udělat ještě na to odpoledne schůzku se svým urologem. Hrozně jsem si totiž přál být chlapák jako za mlada...

## České mše svaté

České mše svaté v Melbourne začínají v 11 hodin.

1. Ne 16.2. Šumava
  2. Ne 23.2. Sokol
  3. St 26.2. Šumava
  4. Ne 1.3. Sokol
  5. Ne 15.3. Šumava
  6. Ne 22.3. Šumava
  7. Ne 29.3. Šumava
  8. Ne 5.4. Sokol
- Velikonoce budou oznámeny.

## Soubor Kolovrátek

Soubor Kolovrátek nám s dětmi české školy zazpíval krásné vánoční koledy v prosinci na Šumavě i v Sokole. Děkujeme manželům **Bohatkovým** za milý zážitek.



**Konzulát České republiky**  
**169 Military Road, Dover Heights, NSW - 2030**  
 PO Box 132, Vaucluse NSW 2030  
**Tel: 02 9581 6196 Fax: 02 9371 9635**

**Generální konzulát České republiky**  
 500 Collins Street, Melbourne 3000  
**Tel: 03 9629 6196 Fax: 03 9629 1311**



## DOMOV

507-511 Queensberry Street, North Melbourne

Domov je oáza klidu a pohody ve stáří. Občas můžeme nabídnout unikátní dlouhodobé bydlení pro české seniory.

Domov se nachází v centru Melbourne, v bezprostřední blízkosti Národního domu, od Errol Street, kde jsou obchody, banky a tramvajová zastávka. Victoria Market je jen tři stanice tramvaj!

Cítíte-li se osamělým nebo osamělou, uvažte naprostou změnu. Nabízí se vám možnost trvalého pobytu v krásném prostředí Domova a získání přátelství vašich českých sousedů.

**Domov Management Pty Ltd**  
 Telefon: (03) 9629 6196

Bližší informace ráda poskytne  
 paní **Ružena Bernášková**

**N.I.K.** REFRIGERATION  
 SERVICE PTY.LTD. AU 06014

**COMERCIAL & DOMESTIC  
 REFRIGERATION SERVICE**

Domestic Washer, Dishwasher & Dryer Service

**Call Ivo**

**0407 369 211**

Ph: 03 9705 1929 nikrefrigeration@iinet.net.au

**Specials do Prahy a Vídně**  
**Letenky a zájezdy do celého světa**  
**Qatar letí přímo do Prahy**

**Jetway**

Volejte Evu Jančík  
 372 Centre Rd, Bentleigh 3202  
 Tel: 03 9563 9122  
 Mob: 0413 499 321  
 Email: eva@bentleigh.net

## RESTAUROVÁNÍ OBRAZŮ A UMĚLECKÝCH PRACÍ NA PAPIŘE

Mnoho z nás zdědilo nebo si přivezlo  
 rodinné obrazy do Austrálie.

Bohužel časem a věkem se obrazy  
 potřebují regenerovat-obnovit  
 do původní krásy.

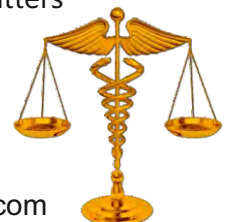
Pro bližší informace volejte **Ludmila Christoff**  
 Dip App Arts and Conservation, Dip.ed.MA Fine Arts

**Mob.0412 455 226**

**Mgr. Petra Wiererova LLB**

*Lawyer*  
**Czech & Australian Law**  
 Wills & Probate Matters  
 Conveyancing

*Property Law*  
*Business Law*  
*Family Law*



Mob: 0402 525 625  
 email: wiererova70@gmail.com





**Milan Kinda**  
Senior Sales Executive &  
Licenced Estate Agent  
0439 821 044  
milan.kinda@raywhite.com

**Ray White Manningham**  
T 03 8841 2000 F 03 8841 2099  
5/259 Blackburn Road, Doncaster East VIC 3109

raywhitemanningham.com.au



**Prestige Auto Works Pty Ltd**

THE COMPLETE MECHANICAL AUTOMOTIVE SERVICE  
& REPAIR CENTRE

**10 Handley Crescent Dandenong, 3175**

**PH: 9792 2372**

George Vyvoda (Director) 0438516035 / Daniel Dyrasid (Director) 0400219671

4 Braeside Drive, Braeside 3195  
Mob: 0413 225 418  
Ph: 03 8510 8553



**Michael Krejci**

**ATLAS COLUMNS**

Architectural pressed concrete  
Pier caps and wall capping - Fence and gate piers - Columns  
Window sills - Letter boxes - Architectural custom products

info@atlascolumns.com.au      www.atlascolumns.com.au



**Sunshine Removals**

*Profesionální a spolehlivá stěhovací firma  
Melbourne a okolí, Viktorie, do Sydney a Adelaide*

*Nabízené služby:  
Stěhování domů a firem zajišťujeme ve Vaší oblasti již přes 10 let.*

☆ přeprava	☆ velké nákladní vozy
☆ demotáž a montáž nábytku	☆ pojištění
☆ balení a rozbalení	☆ konkurenční ceny
☆ krabice a obalový materiál	☆ zaměstnanci s praxí
☆ úklid po stěhování	

*Mírek tel.: 1300 367 059,  
mob.: 0419 873 224*

## Staňte se členy Sokola

Dospělý:	\$30
Důchodce:	\$20
Manželský pár:	\$50
Rodina dětí zdarma:	\$50

Kontakt:

Vera Zlaty 0411 143 980  
vera.zlaty@gmail.com

Vlasta Sustek 0408 088 167  
susvals@hotmail.com

**FRESH FOOD CORNER**  
Butcher shop - Poultry shop - Small gods - Groceries

159 Carlisle Street Balaclava 3183 Ph: 9531 1277



* Šunkový salám	* Játrový salám
* Telecí párky	* Pražská šunka
* Debrecinské párky	* Cinkánská pečeně

## HURÁ! NOVINKA

Opět bude vařit Honza Sedlák nedělní obědy a věřím že si zase pošmáknem na českých klasických dobrotách

### VÝZVA

Do budoucna hledáme šikovného kuchaře nebo kuchařku.

Snad brzy začne přestavba jídelny v prvním patře.

Vzhled je naplánován tak aby splňoval představu české hospody či restaurace i s výčepem. Restaurace by mohla fungovat několik dní v týdnu nebo neustále i pro veřejnost.

Zájemce by sám tuto restauraci provozoval za dohodnutý nájem.

## Obědy v Sokole

- 1.3. Drůbeží polévka s nudlemi  
Hovězí maso-koprová omáčka  
knedlík
  
- 5.4. Hovězí polévka s játrovou rýží  
Moravský vrabec - knedlík

Jednotná cena \$25.-

Zamluvte u Vlasty: 0408 088 167

V ceně je dezert a káva



## PROGRAM AKCÍ V SOKOLE

Veškeré informace o sokolských akcích  
Facebook - Sokol Melbourne

<b>SOBOTA</b> 8. února	<b>KONCERT</b> Jaroslav Samson Lenk	<b>\$25</b>	<b>19.00</b>
<b>PÁTEK</b> 14. února	<b>KONCERT</b> Pokáč	<b>\$30</b>	<b>19.30</b>
<b>NEDĚLE</b> 23. února	<b>Beethoven and friends Koncert</b> Oběd: Svíčková za rozumnou cenu	<b>\$15</b>	<b>15.00</b>

Veškerou korespondenci, členské příspěvky, peněžní dary,  
vaše návrhy a připomínky zasílejte na náš P.O.Box.

**Czech and Slovak National House**  
**Sokol Melbourne Inc.**  
**P.O.Box 794**  
**North Melbourne 3051**

Prosíme nezasílejte poštu na adresu Národního Domu, jelikož není vždy správně doručena.

### DEAR READERS

Please cut out and send with your contribution

CHEQUES MUST BE ADDRESSED TO:

SOKOL MELBOURNE INC:

KVART: \$.....

NATIONAL HOUSE: \$.....

MEMBERSHIP FEES: \$.....

If you wish to make a bank  
deposit you can do so at

**Westpac Bank**

**Account name - Sokol Melbourne Inc.**

**BSB - 033 132 - ACCNo. - 290 864**

Please make sure you put in reference  
"Kvart + your name" Thank you.



Samson Lenk



*Budějovický Budvar*

8.2. 2020 19.00hod. Vstupné \$25

Sokol Melbourne 497 Queensberry St. Melbourne North

ČEPOVANÝ BUDVAR \$5 PÁREK \$6

# MELBOURNSKÝ KVART

Petr Vitek with Czech embassy and consulate presents

## PŮKÁČ

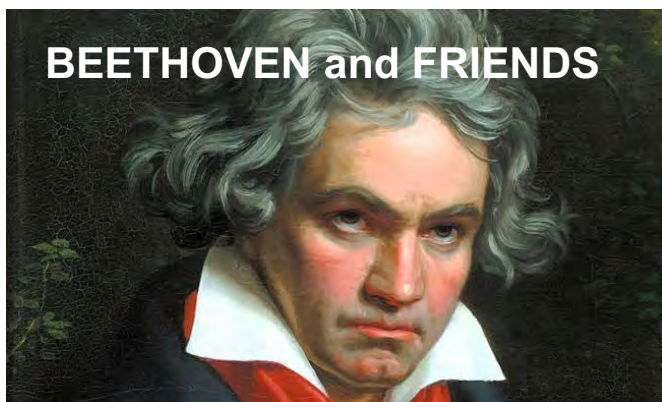


Melbourne 14.2.2020 Saturday 7.30 pm  
Narodni dům 497 Queensberry St

Buy ticket on line;

[www.trybooking.com/571203](http://www.trybooking.com/571203)

Melbourne 14.2. 2020 Friday 7.30 pm



## BEETHOVEN and FRIENDS

23.2. při koncertě Beethoven and friends bude Svíčková s knedlíkem. Vaří Honza Sedlák  
Booking Vlasta: 0408 088 167

### Ivana Snidr presents chamber concert celebrating Beethoven's 250th birthday

Haydn : Trio in G for piano, violin and cello  
Mozart : Sonata in B flat for bassoon and cello  
Beethoven : 7 Variations on theme from Mozart's opera MagicFlute for cello and piano  
Beethoven : Trio opus 11 for clarinet, cello and piano  
Clarinet: KateStockwin, Piano: AnnabelleClucas  
Cello: IvanaSnidr, Violin: MarcelaTaylor, Bassoon: PaulWilliams  
Reader: Ivan Kolarik OAM  
Czech House Sunday 23 February 2020 at 3pm  
Queensberry Street, North Melbourne, Tickets \$15  
Bookings: 0408 088167, 0412525769or at the door

Vydává Sokol Melbourne INC.

P.O. Box 794, North Melbourne 3051

[www.sokolmelbourne.com.au](http://www.sokolmelbourne.com.au)

If undelivered return to  
P.O. Box 794, North Melbourne 3051  
Print Post Approved  
PP 340742/00052

## SOKOLSKÝ LIST

